

日本ユーラシア協会とは
 旧ソ連邦に住む諸国民との
 相互理解と友好を進める
 （旧）日ソ協会の統一した名
 称です

日本とユーラシア

JAPAN-EURASIA SOCIETY

愛知版 No. 602

（ニュース、投稿は下記へ）
 〒461-0004
 名古屋市東区葵1-22-26
 日本ユーラシア協会愛知県連合会
 電話 052-932-7211

メールアドレス eurasia_aichi@yahoo.co.jp ホームページ http://nichiyu2015.webcrow.jp

2020年新年おめでとうございます



第17回ユーラシアフェスティバル（2015・3・15）
 ロシア語人形劇「スニエグーロチカ」より
 （画 アリビーナ・ブレンコワ）

あけましておめでとうございます。旧年中は、日本ユーラシア協会愛知県連合会の活動にご理解とご支援をいただき誠にありがとうございました。本年も、どうぞよろしくお願い申し上げます。

昨年の新年のご挨拶のなかで、「ロシア語を学ぶ人の数が減った原因として、「ロシア」という国に魅力がなくなってきたからではないでしょうか」と書かせていただきました。

今年2020年は、東京オリンピック・パラリンピックの年です。ロシアは、このオリンピック・パラリンピックに参加することができなくなりました。それは、世界反ドーピング機関が12月9日の会議において組織的なドーピング問題でロシアが重要なデータを改ざんしたと認定し、今後4年間、ロシア選手団のオリンピック・パラリンピック、世界選手権などへの参加を禁止することを決めたからです。ロシア側は、この国ぐるみの不正をいっさい認めておらず、スポーツ仲裁裁判所に異議を申し立てる意向だそうです。このようなドーピング問題も、日本の国民に、ロシアに対し魅力どころか、さらなる不信を抱かせる原因となっているのではないかと思います。

ロシアの選手は、ドーピングとは無関係と判断されたときに限り、個人の資格でオリンピックなどに参加することができるようです。スポーツへの不正な国家介入に振り回されたロシアの選手がかわいそうだという意見もあります。これを機会に、ロシアに限らず、オリンピックが「選手間の競争であり、国家間の競争ではない」（オリンピック憲章第一章第6節）ことを思い起こし、あらためて国家とスポーツ（選手）の関係（「日の丸を背負って」という類のナショナリスティックな言説も含めて）を考え直すことが必要ではないでしょうか。

私たち協会は、今年も、ロシアにおける否定的な事象に対しては冷静に向かい合いながら、日本とユーラシア諸国間の平和と友好のために、市民レベルの多彩な草の根の活動を積極的に行っていく所存です。



日本ユーラシア協会
 愛知県連合会 会長
 名古屋大学名誉教授
 杉浦 一孝

2020年 あけましておめでとうございます

愛知県高等学校教職員組合
 執行委員長 鈴木紀代子
 名古屋市中区新栄一丁目四九一〇
 ☎ 〇五二一六二一八二五五

愛知県平和委員会
 理事長 高橋 信
 名古屋市東区葵一丁目三二一六
 ☎ 〇五二一九三二〇〇七〇

愛知県民主医療機関連合会
 名古屋市熱田区沢下町九一三
 ☎ 〇五二一八八三六九九七

愛知県労働組合総連合
 議長 知崎 広二
 名古屋市熱田区沢下町九一七労働会館東館5F
 ☎ 〇五二一八七一一五四三三
 FAX 〇五二一八七一一五六一八

愛知民報を周りに人に

愛知民報社
 名古屋市中区新栄二丁目二二一五
 愛知あかつき会館内
 ☎ 〇五二一三二二一九二五

作曲 帰山 栄治

名古屋市西区名西一丁目一三三五〇二
 ☎ 〇五二一五三二一六六一七

2020年の抱負



安原 勝彦
 料理教室「ペチカ」2020きた。
 料理サークル「ペチカ」代表

ロシア語活動の普及と、上に厚みを持った、活動をより多くの会員による、事進めて行く決意である。業・行事を進めて行く。

具体的には、楽しく為に 国内外の動きは、保護主なる ロシア語講座、会員要 義による対立、人権・民主 望に基づく音楽公演、楽し 主義の侵害と擁護、格差の いユーラシアフェスティバ 増大など激動期であるが、 ル、ユーラシア圏のお話し 「協会」は、平和と草の根 を聞くロシア語サロン、美 の友好理念のもと、平和と 味しい料理を「料理教室」、 多民族共生への貢献を、 そして社会的にも一歩足を 「交流・平和」の輪を広げ 踏み出す活動等々、従来以 ながら、日ロ平和条約締結



中森 秀樹
 宗次ホール公演の中から 選んで協力、後援を 県連副理事長・文化委員長

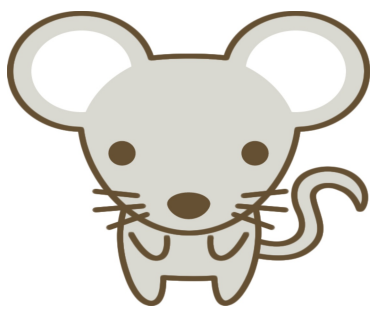
2019年度のメインイ ジア編）で余技のギターと ヴェントはロシアから招聘 ヴォーカルでグルジアの歌 したヴェルトグラード・ト を紹介してくれたザザ・ゴ リオ公演です。名古屋公演 グアさんが本職のヴィオラ は10月27日（日）午後3時 を披露するヴィオラ・リサ 開演で、愛知県連と宗次ホー イタル（7月9日）と、ロ の共催でした。入場者は シアのバヤン奏者アイダー 243名で、そのうち14 ル・サラ・ホフと田中正也 9名が愛知県連でチケット （ピアノ）のリサイタル を買ってくれた人です。 （11月頃）です。いずれも ウィークデイの昼間のコン ティストを招聘しての全国 サート「スイーツタイムコ 公演はありませんので、宗 ンサート」で、チケット料 次ホールが組んでいるライ 金は2000円です。

現在検討しているのは、 切っています。またロシア 語人形劇もあります。ユー シアフェスティバル（グル ラシアフェスティバルは新

へと発展させねばならない。 見のべ、原稿を書き、新 今ロシアにも様々な問題 会員と機関紙読者を増やす はあるが、近くロシアの良 ため猛進したいものである。 さが世界に光を与える日が、 必ず来るであろう。

今年の干支は、子（ネズ ミ）である。 ネズミは、人間の生活と 運命に対し歴史上のいかな る英雄よりも、大きな影響 を与えてきた。 その干支に肖り、前進し よう。

2020年さらに発展さ せるため、活動内容に関心 を持ち、機関紙を読み、意



服部 和
 ロシア語学習者を 増やす 県連ロシア語委員長

あけましておめでとうござ になります。残念な います。ロシア語委員会の がら日本とロシアの関係は 活動の目標は現在の講習生 なかなか進展せず、ロシア のロシア語学習を手伝い、 語講座の講習生も増えてい 意欲を高めること、ロシア ません。夏の特別講座やロ 語やロシア語が使われる国々 シア語サロンなど恒例の行 に興味を持つ人たちを増や 事の参加者も減っています。 すことでもあります。イン 行事の内容や運営の仕方に ターネットの普及によりだ ついて議論を深めながら改 れでも気軽に様々な形で口 善していきたいと思いま す。 シアや旧ソ連の国々の情報 会員の皆様からのご意見、 を得ることができるよう に、ご提案をお待ちしてい ます。

入会員を歓迎し、会員同士 を販売し県連の財政活動に が交流する場でもあります。 資する場でもあります。 また、広く市民に協会の活 どうか会員のお皆さま誘い 動を紹介する場でもありま 合ってご参加ください。

料理の「ユーラシア ネットワーク」を 料理サークル「ペチカ」代表

料理教室「ペチカ」20 きた。 20年も楽しくそして美味 参加者どうしの交流も進 しく、 20回・13年間 積み上げて 活動にも参加をいただくよ う働きかける。 毎回 20人近い方々に参加 合わせて、料理関係の をいただいている。 「ユーラシアネットワーク」 ロシア・ウクライナ料理 作りを目指す、そんな、2 等々 幅広く手掛けてきた 020年の努力目標として して参加費も、下げてい



田口 龍司
 双方方向の情報交換を 機関紙編集長

県連機関紙では愛知県連 への関心をさらに高めてい の活動、県内でのユーラシ いただき、ロシア語の学習や ア諸国関係の催し物、映画、 県連主催の行事等への参加 コンサートなどの情報提供 にもつなげていきたいと思 や、ロシア語講座の案内、 います。

し、年間ステージで予定さ テージが久々のステージと れていた「ワールド・コラ なり、今期、3回目となり ポフェスタ・2019」は ます。現在の団員はソブ 台風のため中止、12月の ラノ6名、アルト6名、テ 「ヨールカ祭り」も会場の ノール5名、バス3人の総 都合で中止となり、期末の 勢20名の団員が1年間の練 習の成果を発表すべく、月

2020年 あけましておめでとうございます

川瀬歯科医院
 院長 川瀬 利治
 稲沢市奥田町下二条一四〇八一五
 ☎〇五八七二一四三六四

核兵器禁止条約の実現を！
 原水爆禁止愛知県協議会
 名古屋市中区葵二丁目三二一六
 ☎〇五二一九三三三二九

自治労連愛知県本部
 執行委員長 林 達也
 名古屋市中区柳原三丁目七八
 ☎〇五二一九六一三二五

日本ユーラシア協会愛知県連合会
 会長 杉浦 一孝

弁護士法人名古屋北法律事務所
 名古屋市中区平安一丁目一〇一三
 TEL 〇五二九一〇七七二
 ちくさ事務所 〇五二七六二六二四七
 http://www.kita-houshitsu.com/

名古屋市中区三の丸三丁目一
 執行委員長 津田 康裕
 ☎〇五二一九六一七八二

名古屋市中区三の丸三丁目一
 執行委員長 津田 康裕
 ☎〇五二一九六一七八二

（2面より続く）

2回の練習を重ねてきました。の曲にロシア語の歌詞が付
けられるのが課題ですが、
現在鋭意練習中です。ご期
待ください。

ユーラシアフェスティバル
では、「アムール河の波」
「ウラルのぐみの木」「前
下りて」「せわしき流れ」
線にも春が来た（鶯）」「
荒野原」「カリンカ」として再
披露する予定です。

ロシアの歌をロシア語で
歌う合唱団「ミール」の宣
伝文句のように、どれだけ
一緒に歌いませんか。

愛知民主会館が「新会館」
「民青同盟愛知県委員会」
が新たに入居しました。そ
れませんが、少しでも悪い
影響がないように願って
います。

私たちの会館も、少し大
す。私たちが最近私たちの
館を取り囲むかのような新
要とする時期になってきま



活動の拠点を
次の世代に確実に
難波忠清
副会長・会館問題担当

しい建物の建設が始まっ
ています。地上一五階建
棟、二八〇戸のマンション
と言うことでびっくりして
います。街中の一等地とい
うことで仕方ないのかも知
りませんが、少しでも悪い
影響がないように願って
います。私たちの会館も、少
し大す。私たちが最近
私たちの館を取り囲むか
のような新要とする時期
になってきま

第20回「ペチカ」報告

ジャガイモの「デルネイ」と
カツテージチーズ入りのクレープ
ナタリアさんの手際よく、わかりやすい説明

12月7日（土）午後5時
半から東生涯教育センタ
ー料理室で料理教室ベチ
カ第20回例会が開催さ
れました。今回の講師はウ
クライナの榊原ナタリア
さんです。今回のメニュー
はジャガイモの「デルネ
イ」とカツテージチーズ
入りのクレープです。



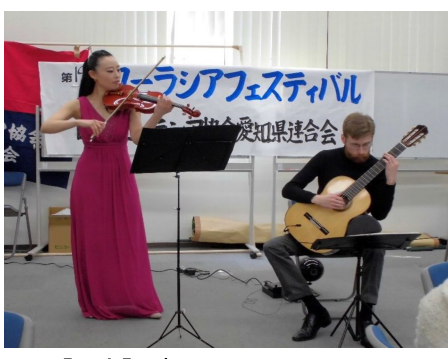
【写真】おいしくできあがった料理

ナタリアさんはまずカツ
テージチーズの作り方を
見せてくださいました。牛
乳とその半分の量のブレ
ンヨーグルトを混ぜて沸騰
させないでじっくり加熱し
分けて180度のオーブン
で10分焼いてくださいま
す。クレープは卵、牛乳、
砂糖をよく混ぜておき、小
麦粉を加え、さらに牛乳、
サラダオイル少々を加えて
生地を作り、小さなフライ
パンに薄く広げて両面を焼
きます。ここにカツテージ
チーズに砂糖を加えたもの
をのせて棒状に巻きます。
ソースを工夫したりなど



【写真】参加者のみなさん

第22回ユーラシアフェスティバル
“デュオ・エクイノックス”を迎えて
ロシア語人形劇、合唱団「ミール」も
3月15日（日）11時～16時 愛知民主会館 1F・2F



【写真】デュオ・エクイノックス

第22回ユーラシアフェス
ティバルが3月15日（日）、
愛知民主会館1階、2階で
開催されます。今年は県連
い。ロシア語講座講師のア
リビナ・ブレンコワ先生、
山崎タチアナ先生によるロ
シア語人形劇、合唱団「ミ
ール」によるロシアの歌、
そそびの実、はちみつ、
バラジャム、バラジュース、
ロシアのプラトックを始め
た「デュオ・エクイノック
ス」のお二人にまた演奏し
ていただきます。山口美夕
のりサイクル品バザーも行
います。ご家庭で眠ってい
る品物がありましたら、県
連事務局へお持ちください。
参加費は会員200円、
一般400円です。お誘い
ひと時をお過ごしください。
あわせの上、多数ご参加
ください。

んで料理は早くできあがり、
ゆっくり試食することがで
きました。
最後にナタリアさん特製
のすばらしいチョコレート
ケーキもいただいて（注文
を受け付けるそうです）楽
しいディナーになりました。
また、豪華景品が高確率
です。

（服部和）

2020年 あけましておめでとうございます

<p>名古屋市職員労働組合連合会 中央執行委員長 佐藤 慎一 名古屋市中区三の丸三丁目一 〇五二一九七二一三四五〇</p>	<p>名古屋市立高等学校教員組合 名古屋市中区新栄1-49-10 愛知県教育会館内 〇五二（261）1117</p>	<p>日中友好協会愛知県連合会 名古屋千種区末盛通四一八 〇五二七六三一二五二</p>	<p>日朝協会愛知県連合会 名古屋千種区小松町六一九一 〇五二七三二一九四四五</p>	<p>日本共産党愛知県委員会 委員長 岩中 正巳 名古屋市中区新栄三丁目二二五 〇五二一六一一三四六一 URL: www.jcp-aichi.jp/</p>	<p>日本共産党名古屋市中区議員団 名古屋市中区三の丸三丁目一 〇五二一九七二一〇七二 FAX 〇五二九七二四一九〇 ホームページ http://www.n-jcp.jp/</p>
---	--	---	---	--	--

ロシア語のすすめ⑥

ロシア語を通じてなにを感じられるか

長瀬 宏子

「Mиcocoп」 私がロシア語を学び始めてすぐの頃、最初に書いてみたのはこの言葉でした。発音は、「みそすつぷ」。意味は、「みそする」。

ロシア語で汁物全般を指すCупという単語、日本語の味噌、をローマ字化した組み合わせだけの簡単な表現で、10年以上日本食ブームが続いているロシアで味噌汁をあらわす言葉として定着してきたといま

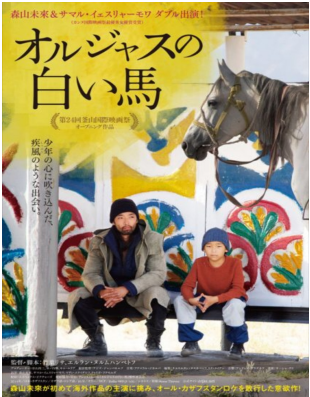
の中に、ロシア語を学んだ者は一人もいないのです。亡くなった3人が、ロシア語の読み書きに堪能だったにもかかわらず、私たちは「みそすつぷ」を平仮名でしか知らず、知ろうともしなかつたのです。彼らの思い出話には楽しいことばかりではなく、聞くに堪えないくらい、ひどい、帰りたい。



日本・カザフスタン合作映画

「オルジヤスの白い馬」

名古屋シネマテークで2月1日から上映



に住んでいる。水不穏な空気とともに一家の浴びに訪れた水着 日常は急展開を迎える。時 姿のロシア女性に を同じくして一人の男・カ 釘付けになり、父 イラート(森山未来)が家 親の仕事を手伝い を訪ねてくる。

と言葉の少ない2人は、お互いに絵の才能を認め合い、いつしか心を通わせるようになっていた。ところが、従兄弟の家までの道中で、アイグリたちの車が故障してしまう。カ イラートとオルジヤスは、 カフエで従兄弟兄弟に連絡 をするように頼まれる。し かし、その立ち寄ったカフエ で、亡き父親の腕時計をし た男を見つけたオルジヤス は――。

《ストーリー》(公式サイ トより) 果てしない空に抱かれなが 父親だということを黙って ソビエト連邦崩壊によって 未曽有の経済危機に見舞わ れた1990年代のカザフ スタンを舞台に、急速に近 代化する世界から切り離さ れた草原の真真中で暮らす 人々の心情をリアルに描き

愛知県民主体館建設基金 募金募者(敬称略) (12月1日〜12月31日) 市川春季 森下東治 田口龍司 本多まゆみ 合計61,600円 ありがとうございました



今後の予定

1月26日(日) 14時〜16時 サモワールお茶会

2月29日(土) 13時〜16時 愛知民主会館ロシア語教室

45分 関西・東海・北陸ブロック 会議

京都市大学のまち(キャン パスプラザ京都) 第57回全国総会 3月28日(土)〜29日(日) 4月5日(日) 14時〜 記念講演「北東アジアの平 広島市留学生会館 和と友好運動」

愛知民主会館2階会議室

宮古島から「塩もずく」が入荷しました

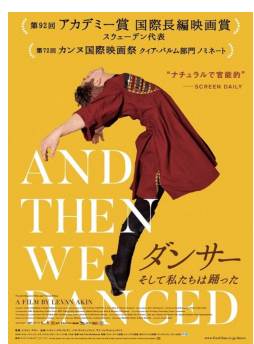


新しい年を迎え今年もよ ろしくお願いいたします。 分ぐらい水につけて塩抜き をしてください。 おいしいもずくの食べ方 1、ドレッシングやポン どんなどにもずくを入れる 来船し、何もかも値上がり 酔などお好みのたれをかけ と、定番「もずく酢」が あります。 (物販部 松本昌子)

スウェーデン・ジョージア・フランス合作2019年作品

「ダンサー そして私たちは踊った」

3月21日(土) からセンチュリーシネマで上映



で、幼少期からダンスパー トナーのマリとトレニー ングを積んできたメラブ。 持っダンスの才能に驚き芽 生えたライバル心が、オ ーイトで家計を一手に引き だけの特訓を経て、抗えな い欲望へと変化していく。 第72回カンヌ国際映画祭 「監督週間」出品作品。第 92回アカデミー賞国際長編 映画賞部門スウェーデン代 表作。監督・レバン・アキ